



# În Zbor

*Păsările migratoare*

*Michel Francesconi*

*Capucine Mazille*

*Traducere din limba franceză de Maria Cănașescu*

Există mii de păsări, pe pământ, dar mai ales în aer,  
de toate culorile și de toate dimensiunile,  
de la pasărea colibri la struț.

Am umplut cărți groase cu numele și descrierile lor.  
Nume savante, cu care ne înecăm, de parcă ar fi medicamente:  
lăcar de pipirig, pasărea ogorului, lăcar mare, frunzăriță galbenă...  
nume pentru ornitologi!





Rată mare

Privigheteară roșcată

Vieșpar

Privighetorile își părăsesc cuiburile la finalul lui august. Pleacă fie din Europa, fie din Asia, călătoresc spre Africa Ecuatorială și se mai întorc abia în aprilie. Ce periplu pentru niște păsări atât de mici, care zboară foarte jos!

Multe rațe, păsări răpitoare și alte înaripate pleacă din emisfera nordică, unde își depun ouăle, spre emisfera sudică, unde își petrec iarna. Pe cer, urmează adesea aceleași traiectorii invizibile pe care le numim „rute de migrație“.





Cum reușesc păsările  
să se orienteze  
pe parcursul zborului?  
Cum de știu să găsească  
o zonă unde merg  
pentru prima dată?  
Păsările migratoare  
au simțul mirosului foarte dezvoltat,  
ceea ce le ajută să se orienteze.

Noaptea, se orientează fără îndoială  
după stele.  
Și poate că simt lucruri pe care noi  
nu le simțim, de pildă câmpul magnetic  
al Pământului.

Ce să mai vorbim despre puii de cuc,  
pe care părinții nu-i îndrumă?



Cocântors